

## VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY TRIMO a. s. čís. 1/2007

### 1. Předmět podmínek:

- 1.1. Tyto všeobecné podmínky upravují závazky mezi společností TRIMO, a. s., Prijateljeva cesta 12, Trebnje (dále jako prodávající) a kupujícími zboží a výrobků z jeho prodejního programu (dále jako zboží)
- 1.2. Tyto všeobecné podmínky se vztahují na všechny vztahy mezi prodávajícím a kupujícími, vyjma toho, pokud se prodávající a kupující v jednotlivém případě nedohodli jinak. V případě pochybností se za jinou dohodu považují pouze dohody v písemné formě. Tyto prodejní podmínky převyšují svým významem kupní podmínky kupujícího, vyjma toho, pokud se kupující a prodávající písemně nedohodnou jinak.

### 2. Prodejní program

- 2.1. Proávající poskytne kupujícímu nabídku, která obsahuje množství, cenu a dodací lhůtu vzhledem k specifikaci výrobku, uvedené v poptávce kupujícího.
- 2.2. Proávající může bez předchozího upozornění přidat do programu nové zboží nebo z prodejního programu určité zboží vyloučit. Je však povinen dodat zboží, jehož objednávku již potvrdil.

### 3. Nabídky a objednávka

- 3.1. Všechny nabídky bez patřičné písemné objednávky kupujícího jsou pro prodávajícího nezávazné.
- 3.2. Proávající garantuje podmínky z nabídky respektive předběžné kalkulace pouze v rámci platnosti nabídky respektive předběžné kalkulace.
- 3.3. Objednávka se považuje za kompletní, obsahuje-li všechny údaje, potřebné k výrobě zboží, zvláště pak a ne pouze, množství, kvalitu, typ, návrh, specifické vlastnosti a zamýšlené použití zboží, místo a čas předpokládané dodávky. Chybí-li některý z údajů, má se za to, že se v tomto směru obě strany dohodly na standardních vlastnostech materiálu prodávajícího.
- 3.4. Proávající vyrobí nebo dodá zboží na základě obsahu písemné objednávky, ve které se odvolává na číslo nabídky resp. předběžné kalkulace prodávajícího a 'Všeobecné prodejní podmínky TRIMO a. s.' jakož i na písemná potvrzení o přijetí objednávky – Potvrzení objednávky. Objednávka po telefonu je platná pouze v případě, když prodávající zašle písemné potvrzení objednávky – Potvrzení objednávky.

### 4. Ceny

- 4.1. Proávající dodržuje ve svých nabídkách respektive předběžných kalkulacích ceny podle momentálně platných ceníků. Všechny ceny se týkají FCA skladu prodávajícího, není-li v nabídce uvedeno jinak. Ve všech případech se použije nejnovější verze INCOTERMS, vydaná International Chamber of Commerce, Paříž, které se užívají v nabídkách, potvrzeních objednávky a fakturách a při zjišťování převodu rizik.
- 4.2. Standardní obalový materiál pro silniční transport je zahrnut v ceně, přepravní náklady ke kupujícímu a další přepravní obalový materiál účtuje prodávající zvlášť vzhledem k úmluvě v Potvrzení objednávky.
- 4.3. Zboží, jehož objednávku prodávající potvrdil, musí dodat za cenu, která byla platná v čase objednávky. Smluvená cena je platná za podmínek dohodnutých v Potvrzení objednávky. Proávající má právo cenu změnit v případě jakékoliv změny v množstvích, návrzích, specifických vlastnostech nebo zamýšleném použití zboží.
- 4.4. Všechny odvody včetně daní, cla a poplatků jdou k tíži kupujícího, není-li v Potvrzení objednávky dohodnuto jinak.

### 5. Definice pracovního dne

- 5.1. »Pracovní den« znamená časové období 10 po sobě jdoucích hodin od 06.00 ráno do 16.00 večer téhož dne, každý den v týdnu od včetně pondělí do včetně pátku.

### 6. Dodací lhůty

- 6.1. Informativní dodací lhůty jsou uvedeny v nabídce resp. předběžné kalkulaci prodávajícího.
- 6.2. Dodací lhůtu určí prodávající a kupující smluvně při každé jednotlivé objednávce. Konečná dodací lhůta je určena v Potvrzení objednávky, které prodávající zašle objednavateli.
- 6.3. Proávající informuje kupujícího o zboží připraveném k expedici formulářem Zpráva o zboží připraveném k expedici.
- 6.4. Proávající kupujícímu odpovídá za správnou a včasnou dodávku v případě, když prodávající zaslanou písemnou objednávku ze strany kupujícího potvrdí Potvrzením objednávky.

### 7. Platební podmínky

- 7.1. Běžná lhůta splatnosti je 30 dní od vystavení faktury. Kupující je povinen v lhůtě 8 dnů po přijetí Potvrzení objednávky nebo podpisu smlouvy předložit odpovídající bankovní záruku nebo otevřít »Letter of Credit« ve prospěch prodávajícího jako pojištění platby, nebo zajistit jiné odpovídající pojištění platby, které potvrdí prodávající.
- 7.2. V případě jiných platebních podmínek, zapsaných v Potvrzení objednávky nebo uzavřené dohodě mezi prodávajícím a kupujícím platí podmínky určené v Potvrzení objednávky nebo ve smlouvě.
- 7.3. Platba se považuje za zrealizovanou teprve, když jsou peníze na účtu prodávajícího.
- 7.4. Proávající má v případě opožděných plateb právo účtovat zákonné úroky z prodlení a všechny náklady, které mu vzniknou s vymáháním platby.

### 8. Převzetí zboží

- 8.1. Pokud si kupující převezme zboží v sídle prodávajícího, musí si zboží před naložením na dopravní prostředek převzít v odpovídajícím množství a odpovídající kvalitě.
- 8.2. Pokud si kupující zboží nepřevzme ve lhůtě 14 dnů od data přijetí zprávy o připraveném zboží, může prodávající požadovat 0,5% prodejní hodnoty zboží připraveného k odběru za každý započatý týden prodlení jako náklady, které prodávajícímu vzniknou z prodlení kupujícího při převzetí zboží. V případě opožděného převzetí zboží přechází nebezpečí náhodného poškození nebo zničení zboží na kupujícího dnem, kdy se kupující zpozdí.
- 8.3. V případě převzetí na místě, uvedeném na nákladním nebo dodacím listu musí kupující ještě před vykládkou nebo během ní zboží zkontrolovat. O poškození zboží během přepravy je nutno sepsat protokol, který podepíše přepravce, příjemce zboží a zástupce pojišťovny. Poškozené zboží je třeba vyfotografovat. Při vykládce musí kupující respektive příjemce zboží dbát pokynů prodávajícího.
- 8.4. Zboží, vrácené prodávajícímu, nesmí vykazovat jiná poškození, než která jsou reklamována, a musí být vráceno prodávajícímu ve smluvené lhůtě.
- 8.5. Je-li zboží vadné, je na volbě prodávajícího, zda vadu odstraní nebo nabídne náhradní službu respektive plnění. Proti viditelným vadám se musí kupující ohradit neprodleně resp. do osmi dnů od převzetí zboží. Předpisy o prověření zboží a reklamaci vad, platné v obchodním styku zůstávají v platnosti. Pokud zboží nebylo do osmi pracovních dnů od doručení na smluvené místo reklamováno, má se za to, že je zboží přijato.

## 9. Výhrada vlastnictví

- 9.1. Zboží zůstane ve vlastnictví prodávajícího až do vyrovnání všech finančních závazků ze strany kupujícího nehledě na jejich podstatu.
- 9.2. Jedná-li kupující v rozporu s Potvrzením objednávky nebo uzavřenou smlouvou, především při opožděné platbě, je prodávající oprávněn k odebrání zboží. To však neznamená, že prodávající odstoupil od smluvního vztahu, leda když se výslovně nevyjádří písemnou formou.

## 10. Záruka

- 10.1. Prodávající prohlašuje, že všechny použité materiály má prvotřídní kvalitu. Kupující musí výrobky používat jako dobrý hospodář a v souladu s instrukcemi prodávajícího.
- 10.2. Záruka se nevztahuje na výrobky, poškozené během přepravy, kvůli neodborné montáži nebo neodbornému používání za podmínek, které nejsou normální vzhledem k údajům z poplávky a v případě zanedbání instrukcí prodávajícího.
- 10.3. Záruka na OHNĚVZDORNÉ STŘEŠNÍ A FASÁDNÍ PANELE činí 5 (pět) let na antikorozní ochranu ode dne odbavení, není-li dohodnuto jinak.
- 10.4. Záruka na KONTEJNERY a SKLÁDACÍ KONTEJNERY činí 12 (dvacát) měsíců ode dne odbavení, není-li dohodnuto jinak.
- 10.5. Záruka na STŘEŠNÍ KRYTINY TRIMO a PROFILOVANÉ PLECHY: 5 (pět) let ode dne odbavení, není-li dohodnuto jinak.
- 10.6. Prodávající si vyhrazuje právo volby, zda vadné zboží nahradí novým nebo zajistí odstranění vady na původním zboží či nabídne náhradu škody.
- 10.7. Právo kupujícího v souvislosti s ručením a zárukou zanikne při zásazích kupujícího, opravách nebo pokusech o opravu a také v případě, provede-li je nezpůsobilá třetí osoba. Náhradní díly přejdou do vlastnictví prodávajícího. Prodávající ručí za opravy, provedené z jeho strany.
- 10.8. Není-li prodávající připraven k náhradnímu plnění nebo jej není schopen uskutečnit či ukáže-li se jeho potřetí provedená oprava jako bezvýsledná, je kupující oprávněn od smluvního vztahu odstoupit nebo požadovat snížení smluvené kupní ceny.
- 10.9. Z ručení a záruky jsou vyloučeny prvky nebo části prvků, které podléhají rychlému opotřebování nebo poškození a výrobky, o které nebylo pečováno v souladu s platným návodem prodávajícího.

## 11. Odpovědnost

- 11.1. Prodávající neodpovídá za jakoukoliv škodu, která by kupujícímu vznikla jako následek jeho zpoždění při plnění smluvních závazků, především pak kvůli nesprávným nebo nepřesným údajům, specifikacím, projektům nebo jakýmkoliv jiným informacím, garantovaným ze strany kupujícího a je oprávněn požadovat navrácení všech eventuelních výloh, ztrát nebo škody.
- 11.2. Za škody, které nevznikly bezprostředně na zboží, prodávající neodpovídá, zejména pak ne za ztracený zisk a/nebo jiné majetkové a nemajetkové škody kupujícího. Popsané omezení odpovědnosti odpadá, způsobí-li se škoda úmyslně nebo z velké nedbalosti a odpovědnosti za zboží dle zákona. Jestliže je odpovědnost vyloučena nebo omezena, platí to samé i pro pracovníky, zaměstnance, zástupce a zprostředkovatele prodávajícího.

## 12. Vyšší síla

- 12.1. Za nemožnosti plnění, za které prodávající neodpovídá, se považují okolnosti jako jsou vyšší síla, opatření státních orgánů a další události, kterým není možno zabránit či se vyhnout nebo je odstranit, tzn. okolnosti, na které zákazník nemůže mít vliv. Nedostatek materiálu na světovém trhu s plechy nebo minerální vlnou se považuje za vyšší sílu.
- 12.2. V případě, že plnění smluvních závazků bude kvůli takovýmto okolnostem ztíženo nebo nemožné, přestane závazek platit na dobu, kdy je jeho plnění ztíženo nebo nemožné, pokud zákazník nemohl vzniklým okolnostem zabránit či se vyhnout nebo je odstranit. Po tu dobu zbavují takovéto okolnosti zákazníka povinnosti plnění a odpovědnosti za náhradu vzniklé škody kvůli neplnění smluvních závazků.
- 12.3. Zákazník, jenž uplatňuje nemožnost plnění, musí existenci takovýchto okolností, které vylučují jeho odpovědnost, dokázat a informovat o tom druhou stranu hned, jakmile mu vznik takovýchto okolností je znám. Stejným způsobem musí zákazník zpravit druhou stranu o zániku okolností, které nemožnost plnění zapříčinily. Není-li druhá strana patřičně a hned informována, odpovídá strana, která uplatňuje nemožnost plnění, za finanční náhradu vzniklé škody.
- 12.4. Nemožnost plnění dle tohoto ustanovení se posuzuje v souladu s platnou legislativou a soudní praxí.
- 12.5. Trvá-li okolnost déle než 6 měsíců, pak se prodávající a kupující dohodnou na změně nebo zrušení smlouvy resp. objednávky.
- 12.6. Prodávající nenese odpovědnost za jakoukoliv prodlevu při plnění nebo neplnění závazků vyplývajících z tohoto smluvního vztahu, nakolik je prodleva při plnění nebo neplnění následek příčin mimo jeho rozumnou kontrolu a v neposlední řadě k nim dojde bez viny nebo nedbalosti, bez omezení, neschopnost dodavatelů, jiných výrobců a přepravců nebo prodávajícího, dodržet své závazky na základě této úmluvy, a toto pod podmínkou, že prodávající okamžitě podá kupujícímu písemnou zprávu, se všemi podrobnostmi o vzniku a důvodech. Termíny plnění závazků se prodlužují o čas, ztracený kvůli vzniku takovýchto důvodů, pokud o to obě strany mají ještě zájem.

## 13. Změna okolností

- 13.1. Nastanou-li po uzavření smlouvy okolnosti, které ztěžují plnění závazků jedné strany, nebo nedá-li se kvůli nim dosáhnout účelu a sice v obou případech do takové míry, že smlouva již očividně neodpovídá očekáváním smluvních stran a dle obecného názoru by nebylo správné udržovat nadále její platnost takovou, jaká je, může strana, které je plnění závazků ztíženo, resp. strana, která kvůli změně okolností nemůže smlouvu naplnit, požadovat zrušení smluvního vztahu.
- 13.2. Zrušení smluvního vztahu se není možno dožadovat, pokud by strana, která se odvolává na změnu okolností, musela tyto okolnosti vzít na zřetel nebo by se jim mohla vyhnout resp. pokud by byla s to jejich následky odvrátit. V takovém případě nese strana, která uplatňuje klauzuli o změně okolností, finanční odpovědnost za náhradu škody.
- 13.3. Strana, která požaduje zrušení smlouvy, se nemůže odvolávat na změnu okolností, které nastaly po vypršení lhůty, určené pro plnění jejího závazku.
- 13.4. Smlouva se nezruší, pokud druhá strana nabídne nebo se uvolí, že se odpovídající smluvní podmínky náležitě změni.
- 13.5. V případě, že se smlouva rozváže, musí jedna strana té druhé navrátit nebo vyrovnat všechny přijaté služby. V tomto případě se eventuelní snížení hodnoty bere v úvahu.

## 14. Odstoupení od smlouvy

- 14.1. Prodávající je oprávněn odstoupit od smlouvy:
  - pokud je neschopen plnit smluvní závazky kvůli vyšší síle, stávce nebo jiným okolnostem, které sám nezapříčinil;
  - pokud kupující překročil písemně dohodnutou platební lhůtu o více než 14 dní a nedohodne se na pozdější lhůtu;
  - pokud zákazník z velké nedbalosti podal nepravdivé údaje o svých závazcích, které ohrožují jeho schopnost plnění;
- 14.2. Kupující je oprávněn odstoupit od smlouvy:
  - pokud prodávající úmyslně nebo z velké nedbalosti způsobí, že je dodání nemožné;
  - pokud se prodávající nedrží ani pozdější prodloužené lhůty. Kupující dá prodávajícímu dodatečnou lhůtu na základě dohody.

14.3. V případě, že se smlouva rozváže, musí jedna strana té druhé navrátit nebo vyrovnat všechny přijaté služby. V tomto případě se eventuální snížení hodnoty bere v úvahu.

#### 15. **Ochrana obchodního tajemství**

15.1. Obě strany se zavazují, že všechny údaje, které vycházejí ze smluvní dokumentace a jiné údaje, které vznikají ze smluvního vztahu, zachovají jako obchodní tajemství po celou dobu trvání smluvního vztahu.

15.2. Existuje-li možnost, že některé ze stran vznikne citelná škoda kvůli prozrazení obchodního tajemství i po zániku smluvního vztahu, pak se údaje i nadále zachovají jako obchodní tajemství, v každém případě však alespoň ještě 5 (pět) let po zániku smlouvy.

15.3. Mezi obchodní tajemství patří: skicy, schémata, výpočty, vzorce, instrukce, soupisy, úřední psaní, protokoly, smluvní listiny a další údaje v materializované či nematerializované podobě.

15.4. Strana, která obchodní tajemství poruší, odpovídá dle tohoto ustanovení za finanční náhradu jak materiální, tak nemateriální škody.

15.5. Obě strany mohou rozhodnout o výjimkách z tohoto ustanovení pouze písemnou dohodou.

#### 16. **Postoupení pohledávek a informace**

16.1. Kupující se zavazuje, že nebude třetím osobám postupovat pohledávky vůči prodávajícímu bez jeho předcházejícího písemného souhlasu.

16.2. Obě strany souhlasí, že za písemné se považují také zprávy zaslané prostřednictvím odpovídajících komunikačních prostředků (fax, elektronická pošta ...).

#### 17. **Spory**

17.1. V případě, že se s kupujícím byla uzavře smlouva, jejíž stanovy nejsou v souladu s těmito podmínkami, používají se k úpravě jednotlivého vztahu stanovy smlouvy. Tyto podmínky se pak aplikují při úpravě vztahů, které smlouva neupravuje. V případech, pro které tyto podmínky explicitně určují, že opačná dohoda není možná, se používá obsah těchto podmínek.

17.2. Všechny eventuální spory, které mohou vzniknout v souvislosti s platným uzavřením smlouvy, porušením, zánikem a právními vztahy, které vycházejí z tohoto smluvního vztahu, budou řešeny dohodou. Za spory, které nebude možno vyřešit tímto způsobem, bude odpovídat příslušný soud v Novém městě za aplikace slovinského hmotného práva, nebude-li mezi oběma stranami dohodnuto jinak.